

hama
135769
200148

USB 3.0 Card Reader USB 3.0 Kartenleser

GB Operating Instructions

D Bedienungsanleitung

F Mode d'emploi

E Instrucciones de uso

NL Gebruiksaanwijzing

I Istruzioni per l'uso

PL Instrukcja obsługi

H Használati útmutató

RO Manual de utilizare

CZ Návod k použití

SK Návod na použitie

P Manual de instruções

S Bruksanvisning

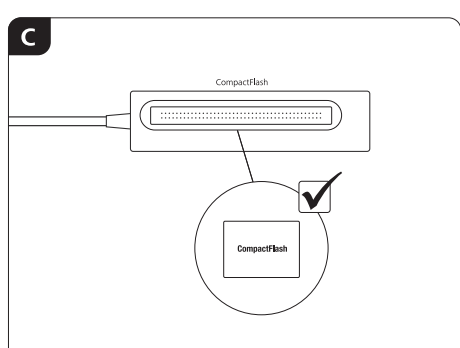
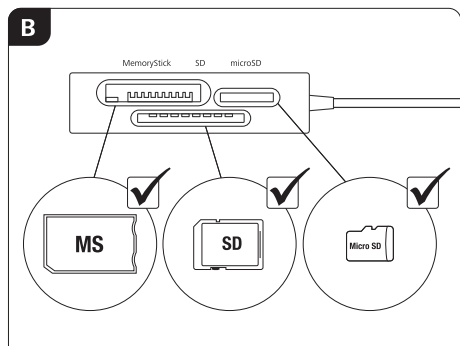
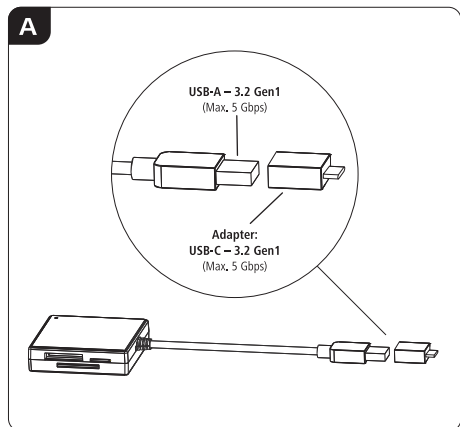
RUS Руководство по эксплуатации

BG Работна инструкция

GR Οδηγίες χρήσης

TR Kullanma kılavuzu

FIN Käyttöohje



GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children.

3. System Requirements

The Card Reader supports the following operating systems:

- Windows 11 / 10 / 8 / 7 / Vista / XP
- Mac OS 10.x or higher

4. Product Features

- You will find a list of the supported card formats on the packaging or at www.hama.com (enter the item number in the search).
- The maximum data transfer rate is achieved when both the card and the card reader support UHS-I or UDMA.

5. Getting started

Note – Compatibility

- USB 3.1/3.0 card readers are downward compatible with USB 2.0.
- No additional drivers are needed. The installation runs automatically.

- Plug your memory card into the appropriate slot of the Card Reader.
- Connect the Card Reader to an available USB port on your terminal device.
- You can now run the data transfer between your terminal device and the memory card.

Warning – Data Loss

- Ensure that the data transfer is done before you remove a memory card from your Card Reader.
- Always use the eject function of your operating system before you remove a memory card from your Card Reader or disconnect your Card Reader (with inserted memory card) from your terminal device.
- Data loss can't be excluded at disregard!
- Under no circumstance does Hama GmbH & Co KG accept liability for loss of data stored on data storage media.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Exclusion of Warranty

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical Data

Operating voltage / current consumption	5 – 20 V \approx max. 5 A
Compatibility	USB-C / USB-A port
System requirements	Windows 11 / 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 \geq
USB specification	USB 3.2 Gen1
Protocols	UHS I, UDMA 7

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät verkaufen, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis
Wird verwendet, um zusätzliche Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants!

3. Systemvoraussetzungen

Der Kartenleser unterstützt folgende Betriebssysteme:

- Windows 11 / 10 / 8 / 7 / Vista / XP
- Mac OS 10.x oder neuere Version

4. Produkteigenschaften

- Vous trouverez une liste des formats de cartes pris en charge sur l'emballage ou sur www.hama.com (saisissez la référence du produit dans le champ de recherche).
- Alcanzará la velocidad de transmisión máxima únicamente si la tarjeta o el lector de tarjetas presentan en carga los formatos UHS-I o UDMA.

Hinweis

- Eine Auflistung der unterstützten Kartenformate finden Sie auf der Verpackung oder auf www.hama.com (Artikelnummer in der Suche eingeben).
- Die maximale Übertragungsgeschwindigkeit erzielen Sie, wenn sowohl Karte, als auch Kartenleser UHS-I bzw. UDMA unterstützen.

5. Inbetriebnahme

- Les lecteurs de cartes USB 3.1/3.0 sont compatibles avec l'ancien format USB 2.0.
- Aucun pilote supplémentaire n'est nécessaire. L'installation démarre automatiquement.

- Insérez votre carte mémoire dans l'emplacement correspondant du lecteur de cartes.
- Connectez le lecteur de cartes à un port USB libre de votre borne terminale.
- Ahora puede proceder con la transmisión de datos entre su terminal y la tarjeta de memoria.

Warning – Datenverlust

- Bevor Sie eine Speicherkarte aus dem Kartenleser entnehmen, vergewissern Sie sich, dass der Datentransfer beendet ist.
- Entfernen Sie den Wechseldatenträger immer über die Auswurf Funktion Ihres Betriebssystems, bevor Sie das Speichermedium aus dem Kartenleser entnehmen oder den Kartenleser (mit eingestecktem Speichermedium) von Ihrem Endgerät trennen.
- Bei Nichtbeachtung kann Datenverlust nicht ausgeschlossen werden!
- Die Firma Hama GmbH & Co KG haftet unter keinen Umständen für den Verlust von Daten, die auf Datenträgern gespeichert werden.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Firma Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

Betriebsspannung/ Stromaufnahme	5 V \approx max. 500 mA
Kompatibilität	USB-C / USB-A Anschluss
Systemvoraussetzung	Windows 11 / 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 \geq
USB-Spezifikation	USB 3.2 Gen1
Protocols	UHS I, UDMA 7

F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et indications suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque
Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Consignes de sécurité

- Le produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants!

3. Configuration système requise

Le lecteur de cartes prend en charge les systèmes d'exploitation suivants:

- Windows 11 / 10 / 8 / 7 / Vista / XP
- Mac OS 10.x or versions ultérieures

4. Caractéristiques du produit

- Vous trouverez une liste des formats de cartes pris en charge sur l'emballage ou sur www.hama.com (introduisant le numéro de l'article dans le champ de recherche).
- Alcanzará la velocidad de transmisión máxima si tanto la tarjeta como el lector de tarjetas son compatibles con UHS-I o UDMA.

5. Mise en service

Remarque concernant la compatibilité

- Les lecteurs de cartes USB 3.1/3.0 sont compatibles avec l'ancien format USB 2.0.
- Aucun pilote supplémentaire n'est nécessaire. L'installation démarre automatiquement.

- Insérez votre carte mémoire dans l'emplacement correspondant du lecteur de cartes.
- Connectez le lecteur de cartes à un port USB libre de votre borne terminale.
- Ahora puede proceder con la transmisión de datos entre su terminal y la tarjeta de memoria.

Avertissement concernant la perte de données

- Assurez-vous que le transfert des données est terminé avant d'extraire la carte mémoire du lecteur.
- Retirez en tous les cas le disque amovible à l'aide de la fonction d'extraction de votre système d'exploitation avant d'extraire le périphérique de stockage du lecteur de cartes ou avant de déconnecter le lecteur (contenant un périphérique de stockage) de votre appareil.
- Vous risquez sinon de perdre des données.
- L'entreprise Hama GmbH & Co KG ne peut être tenue responsable en cas de perte de données sauvegardées sur des supports de données.

6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide; évitez tout détergent agressif.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques

Tension de service / Consommation électrique	5 – 20 V \approx max. 5 A
Compatibilité	Connexion USB-C / USB-A
Configuration requise	Windows 11 / 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 \geq
Spécification USB	USB 3.2 Gen1
Protocols	UHS I, UDMA 7

E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tome su tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso
Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota
Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomíndele cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Deseshe el material de empaque en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho de residuos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

3. Requisitos del sistema

El lector de tarjetas es compatible con los siguientes sistemas operativos:

- Windows 11 / 10 / 8 / 7 / Vista / XP
- Mac OS 10.x o versiones más recientes

4. Características del producto

- Encontrará una lista de los formatos de tarjeta compatibles en el empaque o en www.hama.com (introduciendo el número de artículo en el campo de búsqueda).
- Alcanzará la velocidad de transmisión máxima si tanto la tarjeta como el lector de tarjetas son compatibles con UHS-I o UDMA.

5. Puesta en funcionamiento

Nota – Compatibilidad

- Los lectores de tarjeta USB 3.1/3.0 son compatibles con la versión anterior USB 2.0.
- No es necesaria la instalación de controladores adicionales. La instalación se realiza automáticamente.

- Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura correspondiente del lector de tarjetas.
- Conecte el lector de tarjetas a un puerto USB libre de su terminal.
- Ahora puede proceder con la transmisión de datos entre su terminal y la tarjeta de memoria.

Advertencia – Pérdida de datos

- Antes de retirar una tarjeta de memoria del lector de tarjetas, asegúrese de que la transmisión de datos ha finalizado.
- Siempre retire el medio extraíble de almacenamiento utilizando la función "Expulsar" de su sistema operativo antes de proceder a extraer el medio de memoria del lector de tarjetas o desconectar el lector de tarjetas (conteniendo un medio de memoria conectado) de su terminal.
- De lo contrario, no se puede excluir la posibilidad de que se produzca una pérdida de datos.
- Hama GmbH & Co KG no se responsabilizará en ningún caso por la pérdida de datos guardados en medios de almacenamiento de datos.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

7. Exclusion de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Datos técnicos

Tensión de funcionamiento / consumo de corriente	5 – 20 V \approx max. 5 A
Compatibilidad	Puerto USB-C / USB-A
Requisitos del sistema	Windows 11 / 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 \geq
Especificación USB	USB 3.2 Gen1
Protocols	UHS I, UDMA 7

NL Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Bere deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geef u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing
Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing
Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huishelijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatieverzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

3. Systeemseisen

De kaartlezer ondersteunt de volgende besturingssystemen:

- Windows 11 / 10 / 8 / 7 / Vista / XP
- Mac OS 10.x of nieuwere versies

4. Producteigenschappen

- Een lijst met ondersteunde kaartformaten vindt u op de verpakking of op www.hama.com (artikelnummer in de zoekopdracht invoeren).
- De maximale overdrachtsnelheid wordt bereikt, als zowel de kaart alsook de kaartlezer UHS-I resp. UDMA wordt ondersteund.

5. Inbedrijfstelling

Aanwijzing – compatibiliteit

- USB 3.1/3.0 kaartlezers zijn ook compatibel met USB 2.0.
- Het installeren van extra drivers is niet noodzakelijk. De installatie wordt automatisch uitgevoerd.

- Steek uw geheugenkaart in de desbetreffende sleuf van de kaartlezer.
- Sluit de kaartlezer op een vrije USB-poort van uw eindtoestel aan.
- U kunt nu de gegevensoverdracht tussen uw eindtoestel en de geheugenkaart uitvoeren.

Waarschuwing – verlies van gegevens

- Vooradat u een geheugenkaart uit de kaartlezer wegneemt, dient u er zeker van te zijn dat de gegevensoverdracht is voltooid.
- Verwijder de gegevensdrager altijd met de functie "Uitwerpen" van uw besturingssysteem, voordat u het opslagmedium uit de kaartlezer wegneemt of de kaartlezer (met geplaatst opslagmedium) van uw eindtoestel loskoppelt.
- Als hier niet op wordt gelet, kan gegevensverlies niet worden uitgesloten!
- De firma Hama GmbH & Co KG is nooit aansprakelijk voor het verlies van gegevens die op informatiedragers opgeslagen zijn.

6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

8. Technische specificaties

Bedrijfsspanning / stroomverbruik	5 – 20 V \approx max. 5 A
Compatibiliteit	USB-C / USB-A aansluiting
Systeemvereisten	Windows 11 / 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 \geq
USB-Specificatie	USB 3.2 Gen1
Protocols	UHS I, UDMA 7

I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione
Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentate di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

3. Requisiti del sistema

Il lettore schede supporta i seguenti sistemi operativi:

- Windows 11 / 10 / 8 / 7 / Vista / XP
- Mac OS 10.x lub nowsze wersje

4. Caratteristiche del prodotto

- Sia sulla confezione che sul sito www.hama.com si trova un elenco dei formati idonei delle schede (indicare per la ricerca il numero dell'articolo).
- La velocità massima di trasmissione si ottiene se sia la scheda che il lettore sono idonei per i formati UHS-I o UDMA.

5. Messa in funzione

Aanwijzing – compatibilità

- I lettori schede USB 3.1/3.0 sono compatibili verso il basso per USB 2.0.
- Nie są potrzebne żadne dodatkowe sterowniki. Instalowanie odbywa się automatycznie.

- Inserite la scheda di memoria nello slot del lettore schede.
- Collegate il lettore schede a una porta USB libera del proprio terminale.
- Adesso è possibile effettuare il trasferimento dei dati tra il terminale e la scheda di memoria.

Attenzione – perdita di dati

- Prima di rimuovere una scheda di memoria dal lettore schede, accertarsi che sia concluso il trasferimento dati.
- Utilizzare sempre la funzione di rimozione sicura del proprio sistema operativo prima di rimuovere una scheda di memoria dal lettore o di scollegare il lettore schede dal proprio terminale (con supporto di memoria inserito).
- In caso di insofferanza si possono perdere tutti i dati!
- La ditta Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati memorizzati sul supporto dati.

6. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detersivi aggressivi.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

8. Dati tecnici

Tensione di esercizio / Corrente assorbita	5 – 20 V \approx max. 5 A
Compatibilità	Attacco USB-C / USB-A
Requisiti minimi di sistema	Windows 11 / 10 / 8 / 7 Mac OS 10.8 \geq
Specifica USB	USB 3.2 Gen1
Protocols	UHS I, UDMA 7

PL Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i

